

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sąd Najwyższy (il-Polonja) fit-30 ta' Ottubru 2017 –  
Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A. vs Prezesowi Urzędu Ochrony Konkurencji  
i Konsumentów**

**(Kawża C-617/17)**

(2018/C 104/14)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Qorti tar-rinviju**

Sąd Najwyższy (il-Qorti Suprema, il-Polonja)

**Partijiet fil-kawża principali**

*Rikorrenti:* Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A. (Varsavja, il-Polonja)

*Konvenut:* Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (President tal-Uffiċċju tal-Protezzjoni tal-Kompetizzjoni u tal-Konsumaturi, il-Polonja)

*fil-preżenza tal-partijiet ikkonċernati:* Edward Detka, Mirosław Krzyszczak, Zakład Projektowania i Programowania Systemów Sterowania Atempol sp. z o.o. (Piekary Śląskie, il-Polonja), Tomasz Woźniak, Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Bielinach (Bieliny, il-Polonja), Lech Marchlewski, Ommer Polska sp. z o.o. (Krapkowice, il-Polonja), Zakład Przetwórstwa Drobiu Marica spółka jawna J.M.E.K. Wróbel sp. jawna (Bielsko Biała, il-Polonja), Glimat Marcinek i S-ka sp. jawna (Gliwice, il-Polonja) HTS Polska sp. z o.o., Jastrzębskie Zakłady Remontowe Dźwigi sp. z o.o. (Jastrzębie Zdrój, il-Polonja), Petrofer – Polska sp. z o.o. (Nowiny, il-Polonja), Paco Cases Andrzej Paczkowski, Piotr Paczkowski sp. jawna (Puszczykowo, il-Polonja), Bożena Kubalańca, Zbigniew Arczykowski, Przedsiębiorstwo Produkcji Handlu i Usług Unipasz sp. z o.o. (Radzikowice, il-Polonja), Pietrzak B.B. Beata Pietrzak Bogdan Pietrzak sp. jawna (Katowice, il-Polonja), Ewelina Baranowska, Przemysław Nikiel, Marcin Nikiel, Janusz Walocha u Marek Grzegolec.

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jista' jiġi interpretat fis-sens li jissuġġetta l-applikazzjoni tal-prinċipju *ne bis in idem* mhux biss għall-identikità tal-persuna li qed twettaq il-ksur u għall-identikità taċ-ċirkustanzi fattwali, iżda wkoll għall-identikità tal-interess ġuridiku protett?
- 2) L-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat<sup>(1)</sup>, moqri flimkien mal-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-applikazzjoni parallela, minn awtorità tal-protezzjoni tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tal-Unjoni, tad-dritt tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni u tad-dritt nazzjonali dwar il-kompetizzjoni, tagħti lok għall-protezzjoni tal-istess interess ġuridiku?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sąd Najwyższy (il-Polonja) fit-8 ta' Novembru 2017 –  
Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów vs Orange Polska S.A.**

**(Kawża C-628/17)**

(2018/C 104/15)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Qorti tar-rinviju**

Sąd Najwyższy (il-Qorti Suprema, il-Polonja)

**Partijiet fil-kawża principali**

*Rikorrent:* Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (President tal-Uffiċċju tal-Protezzjoni tal-Kompetizzjoni u tal-Konsumaturi, il-Polonja)

*Konvenuta:* Orange Polska S.A. (Varsavja, il-Polonja)

**Domanda preliminari**

- 1) L-Artikolu 8, moqri flimkien mal-Artikolu 9 u mal-Artikolu 2(j) tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattici kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-użu minn kummerċjant ta' mudell ta' konkluzjoni ta' kuntratti mill-bogħod għall-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni, fejn il-konsumatur irid jiehu deċiżjoni finali fir-rigward tat-tranzazzjoni kkoncernata fil-preżenza tal-courrier li jagħtih il-mudell ta' kuntratt, jikkostitwixxi prattika aggressiva tas-suq minhabba influwenza mhux xierqa:
- a) dejjem, inkwantu fil-preżenza tal-courrier il-konsumatur ma jkunx jista' jiffamiljarizza ruhu liberament mal-kontenut tal-mudell ta' kuntratt ipprovdut;
  - b) biss meta l-konsumatur ma jkunx irċieva minn qabel u b'mod individwali (pereżempju fl-indirizz tal-posta elettronika tiegħu, jew fl-indirizz tar-residenza tiegħu) il-mudelli ta' kuntratt kollha, anki jekk kellu l-possibbiltà li jiffamiljarizza ruhu minn rajh dwar il-kontenut tiegħu fis-sit internet tal-kummerċjant qabel iż-żjara tal-courrier;
  - c) biss meta konstatazzjonijiet ulterjuri jindikaw it-tweqqif, mill-kummerċjant jew f'isem dan il-kummerċjant, ta' miżuri żleali mmirati sabiex tiġi ristretta l-libertà tal-għażla tal-konsumatur fit-tehdid ta' deċiżjoni fir-rigward tat-tranzazzjoni?

<sup>(1)</sup> ĠU 2005 L 149, p. 22.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sąd Rejonowy w Siemianowicach Śląskich (il-Polonja)  
fid-9 ta' Novembru 2017 – Powszechna Kasa Oszczędności (PKO) Bank Polski S.A. vs Jacek Michalski**

(Kawża C-632/17)

(2018/C 104/16)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Qorti tar-rinviju**

Sąd Rejonowy w Siemianowicach Śląskich

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Powszechna Kasa Oszczędności (PKO) Bank Polski S.A. (Varsavja, il-Polonja)

Konvenut: Jacek Michalski

**Domanda preliminari**

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 7(1), kif ukoll id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/48/KE tat-23 ta' April 2008 dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE <sup>(2)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 10 u l-Artikolu 22(1), għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu l-investigazzjoni minn bank (il-kreditur) fir-rigward ta' konsumatur (il-persuna li tissellef) ta' pretensjoni bbażata fuq estratt minn rekords tal-bank iffirmit minn persuna awtorizzata tagħmel dikjarazzjonijiet fir-rigward tad-drittijiet u l-obbligi tal-bank fuq il-proprietà u li jkollu s-sigill tal-bank, u prova ta' talba bil-miktub mibgħuta lid-debitur għall-ħlas, fil-kuntest tal-proċeduri ta' ordni għal ħlas, kif speċifikat fl-Artikolu 485§ 3 *et seq* tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

<sup>(2)</sup> ĠU L 133, p. 66.